

# ارتقا

( ارتقا ) نك استانبول و طشره ایچون  
بر سنه لك آجونه سی ۳۲ فروشدر .

مخانی باجله ارباب قله آجیقدر . هر الی  
قلم طوتان یازده بیلیر .

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده ۴۰  
نومرولی « معلومات » مطبعه سیدر .

JOURNAL ILLUSTRÉ  
IRTIKA

ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،  
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور  
نافعه و اکتبهای فقرا تندن باحث مصور  
جریده در .

هر نوع خصوصیات ایچون غزته نك مدیری  
سمادتلو طاهر بك افندی حضرتلرینه مراجعت  
اولنور .

BUREAUX :  
Imprimerie Tahir Bey  
40, rue de la Sublime-Porte,  
STAMBOUL

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزته سیدر

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در



تعالی و همدانا الی سالوک سبیلہ حسن ابن احمد بن محمد القرمی عاملہا تعالی بلطفہ الحلی  
والحق فی شہور سنۃ اربع وثمانین وسبع ماً .



اشہو مجلدات مبارکہ واثار نفیسہ دن ماعدا جناب شمس ک باشلرینہ کیدکری عرقہ  
ایلہ اکتسا ایلدکاری خرقہ دخی شایان زیارت و تبرکدر .

بحزن انوار شمس حقیقت اولان ، مشارالہ حضرتلرینک باشلرینہ قوبدقاری سکہ  
قالین عرقہ جنسندن یارم مترہ قطر وارثاعندہ برسرپوش اولوب اطارقدہ لفظہ جلال  
وتوحید محرر و منقوشدر . اولک طرفی شمسیدلدر . اون ایکی دیلیبی واردر . بوکاه  
کلاہ سیفی دخی دیرلر . دفترداردہ ، صحابہ کرامدن ابوالدر داء حضرتلرینک مقام عالیلرینک  
قارشوسندکی سد اوزرنده مدفون و سلطان دیوانی قدس سرہ النورانی حضرتلرینک  
اخض درویشانندن اورونوس ددہنک مزار طاشندہکی سکہ بوکایقین بیجمہدر .  
شمس تبریزینک ارقہلرینہ کیدکری خرقہنک ایکیکیسی کتانلیسی ، بوکایسی ، قیلدن  
معمول اولاتی الیوم ترہہ منورہلری داخلندہ مودوع صندوقہ احترام اولوب سنہدہ  
برکرہ زیارتیلہ تبرک اولتور .



وظیفہ زیارتی ایفا ایتدکن صوکرہ ، شایان قید و تذکار اولان خصوصاتی دفترخاطرتمہ  
یکجورمک اوزرہ برکوشیہ چکلدم . ددہ افندی ایسہ غطبہ اولنہ حق بوضع تعظیم و محو .  
بنکاری ایلہ تبرکات مذکورہ فی برلی برینہ ریلشدر یسوردی . بوایش نہایت بش اون دقیقه  
سوردی ، صوکرہ برابرچہ جیقوب دائرہ عودت ایتدک .

بوسفر ددہ افندی : « ارتق رقبہوا یجزا » دیدیلر و کندی ایلہ رقبہوا پشوردیلر .  
بورادہ یارم ساعت دہا قالدقن صوکرہ اللریقی اوپہرک و خیر دعا لریقی تمی ایدہرک  
چیقدم . طوغر بچہ درکاه معالی جناب مولانایہ واردم .

فقط حسرة العشاق و مطاف کر و بیان اولان بومدفن عالی بی زیارت و مشہوداتمہ  
اعطاسی معلومات ایتدکن جناب شمس تبریزی حقدہ بعض تفصیلات ویرہیم : معلوم  
عرفا اولدینی اوزرہ ، شمس الدین تبریزی کنجینہ عشق و استغراق اولمش کلین اولیاء  
اللہدن اولوب اسم شریفلری ( محمد بن علی بن ملک داود ) و شیخ ابوبکر سلہباف تبریزی  
شاگردلریندیر . ابوبکر سلہباف دخی رکن الدین محمد السنجاشی ، اودہ قطب الدین امیری ،  
بودہ ابوالنجیب سہروردی ، بودہ قاضی و حوالی الدین عمر البکری اودہ بمشاد الدینوری  
بودہ جنید بغدادی حضرتلریندن اخذ و تکمیل طریقت و اکتساب ادب و فضیلت ایتلشدر .  
اختر حالندہ دائماً سیر و سیاحتلہ امرار اوقات ایدرلر ایدی . بغداددہ شیخ اوجال الدین  
کرمانی ایلہ کوروشدکن صوکرہ ( ۶۴۲ ) سنہ ہجریہ سنہدہ قونیہ کلاہک ( پرنیخیلر )  
خانہ نازل اولمشدر . بوراسنہ ( مرج البحرین ) اطلاق اولتور زبرا بحر رومی اولان  
جناب مولانا ایلہ ، دریای فارس اولان شمس تبریزی یکدیکرینہ بورادہ ملاقی اولمشدر .  
بوخانہ دائرہ اساسی تدقیقات اجرامی خصوصندہ فقیری ترغیب و تشویق ایدن فاضل  
کزیدہ خصال ولد چلی افندی حضرتلری اولمشدر .

بوچہلہ قونیہ ہ مواصلتمک ایرتسی کونی ہان تدقیقاتہ باشلامش ایدم .  
قرہ طائی مدرسہ سنک قارشوسندہ کائن و ( کوچک قرہ طائی ) مدرسہ سی نامیسلہ  
موسوم و مشہور اولان مدرسہ جناب مولانا نامہ انشا ایدلشدر . بومدرسہ مؤخرأ  
خراب اولدیفندن برینہ برہنہ قہسی یابلمشدر . بوندن اون سنہ مقدم کوریلان غایت  
مصنع صفہ بقایاسی دخی منہدم اولہرق برینہ برمسجد بنا ایدلشدر . بومدرسہ قدیمہنک  
طرز انشا و تزینہ دیکرلری کی مصنع و نظر رہا اولق ملحوظدر .

جناب شمسک ، حضرت مولانایہ ملاقی اولدقاری پرنیخیلر خانی الیوم عطائہ  
مدرسہ سنک بولندی بی محلہ و یاخود اصالندہ امیش . مذکور مدرسہ جادہ سنہدہ برسد  
وارمش . بوراسنہ ( مرج البحرین ) دینورکہ ، ہراییکی کوہ نایابک تلاقی عشق افزالری  
ایشنہ بورادہ واقع اولمشدر . تسوہ طریقہ ہوسدک برقسعی مذکور مدرسہ ہ و برقسعی دہ  
طریقہ قلب ایدلشدر . اورادہ زرکوبلر یعنی قیو بچیلر اوطور لرلرمش سد تربیعاً سکیز  
اون مترہدر . بورادہ قبر طاشی کی طاشدن برعلا مت مخصوصہ بولتورمیش .

مابعدی وار

مدير مسئول : محمد طاهر

## بروسہ دن فونہ رسالت

سیاح : محمد ضیا

— مابعد —

حاجی احمد شکر افندی قدوۃ المشایخ مولویہ ، مشونخوان صلاح الدین ددہ افندی  
حضرتلرینک اعز و پشانندن ایدی . بروقتلر مجلس ادارہ و لایات اعصابندہ بولنہرق متصف  
اولدقاری صداقت و حقیقت فطریہلری حبیبیلہ قونیہ چہ مظهر احترام اولان بوذات ستودہ  
ایدی . عرفان و ادبی ، حلم و تواضعی حبیبیلہ قونیہ چہ مظهر احترام اولان بوذات ستودہ  
صفات اظهار ایلدیکم اوزونی بولک برتقدیر و پسند ایلہ حسن تلاقی بیورہرق : « ہلہ رقبہوا  
ایجمہ ! » خطاب تلطیفکاریسندہ بولندیلر سمدہ وجود چہ راحتسز اولدقاری چہلہ بولنہ  
برکلفتہ حاجت اولدیفنی بیان ایلہ دائرہلریندن برلکدہ حیقہرق ترہہ شرفیہ داخل اولدق .  
درکاه شمس تبریزی برسا عخانہ دن ویردہ ترہدن عبارت اولوب شیخہ مخصوص  
دائرہ بولک خارچندہدر .

کتابتزدہ کوریلان رسمی کی . جناب شمسک صندوقہ سی ، بخارا و محوم ہذا . وستا  
ندہکی مرآد مشاہیر مثلو یوقارودن اشائی کادلاً شالارلہ مستور و مزین اولوب باشندہکی  
اوزون سیکہنک اوزرنده یشیل عرفی دستار واردر .  
صندوقہنک باش اوچسندہ و ماعخانہ ایلہ ترہہ منورہ فی تفریق ایدن جامکک ایچ  
طرفندہ زجاجدن معمول قیمتدار قدیلرلر و سائر عوانی معلقددر .

جناب شمسک ذات کرامت پناہیلری تجلیات سبحانیہ و جذبات الہیہ ہ مصدرا اولدقاری  
چہلہ ترہہ منورہلرنده بوحال تمامیلہ محسوسدر . سابقہ اخلاص ایلہ انجریوہ کیرن برزائر  
ایچون مظهریت شمس حس و ادراک ایجمہ قابل ذکدر ! ترہہ قدسی ترہہ جناب مولانا  
نادہکی حالت عشق افزا بشقہ ، درکاه مشتری پناہ شمس تبریزی دہکی جلوہ عجیبہ استغراق  
بستون بشقہدر .



بودرکاه عالیہ زیارتیلہ مستعد و مشرف و حائر تصاب مباحات اولدیفن متبرکادن  
برنسحہ قرآن کریم ، عزالدین الخطاط السواحی خطیلہ محرر اولوب نظریا برصورتدہ  
تذہیب و تجلید ایدلشدر . بوکتاب مین و مقدسک خاتمہ سنہدہ : « فی شہر المعظم شعبان لسنۃ  
عشر . من شہر المکرم محرم الحرام لسنۃ ۱۰۷۰ و عشرين و سبع مائه » عبارہلری محرردر .



محمود القلمدارک خط نفیسیلہ بازلش دوت جلد اوزرینہ مرتب تفسیر شریفی دخی  
زیارتلہ مشرف اولدم . جنتمکان ، فردوس اشیان قانونی سلطان سلیمان خان حضرتلرینک  
وزیری رستم باشانک و قی اولان بو تفسیر شریف سطرلرینک ادرلرنده قیرمزی مرکبلہ  
فارسی ترجمہلرہ واردر ازجملہ

بوکتاب المہلک خطی فوق العادہ نفیس اولدینی کچی جلدی دخی نظرربادر .  
ہلہ سطرلرینک ادرسندہکی قیرمزی خطوط نظر قارئہ بشقہ برلطافت عرض ایدیسور .  
کتاب اقدسک تاریخی شودر : « ذوالحجہ من شہور سنۃ ثلث و عشرين و سبع مائه .  
من الهجرة النبویہ » .



حاجی احمد ددہ افندی بوتبرکات نفیسہ بی برر برر زیارت ایتدردکن صوکرہ ،  
کل عیون اشتیاقز اولان مثنوی شریف نسخہ سی محفوظ بولندی جامکادن جیقارہرق  
یداحترا منندہ طوتدینی حالہ فقیرہ اوزاندی .  
مغربی خطیلہ اتی جلد اوزرینہ محرر اولان بوکتاب حکمت نصایک نہایتندہ شوعبا .  
رہلر یازیلدیر :

« وقع الفراغ من تحریر هذا الكتاب المرشد الى صوب الصواب بعون الملك الوهاب  
على يد الفقير الحقير المذنب المعترف بالتقصير السراجی عفوره ببرکة مانسحہ من کلام  
قطب الاولیاء و خلاصۃ الاقنیا وارث علوم الانبیاء والمرسلین المقلب بجلال الدین قدسناہ